

Au pied de la montagne

Le bulletin d'information officiel de l'arrondissement d'Outremont

L'ESPACE-TEMPS

DES ATELIERS FORMATEURS POUR LES ADOLESCENTS À LA MAISON DES JEUNES D'OUTREMONT

En soirée les jours de semaine ou chaque samedi, environ 20 adolescents se présentent à L'Espace-Temps, la Maison des Jeunes d'Outremont au 530, avenue Querbes.

En plus de se divertir, ils peuvent participer à des ateliers pour apprendre, entre autres, à améliorer leur écriture ou acquérir des notions de base pour cuisiner.

L'objectif de l'atelier de cuisine du samedi est de démystifier la préparation des repas en suivant de saines habitudes alimentaires. Les jeunes apprennent à faire des plats comme la quiche lorraine, les cigares au chou, le chili végétarien et autres mets santé. La séance se termine en beauté par la consommation du repas préparé par les participants. Cet atelier, comme tous les autres offerts par la Maison des Jeunes d'Outremont (MJO), est entièrement gratuit.

UNE CLIENTÈLE DU SECONDAIRE

La clientèle de L'Espace-Temps est essentiellement composée d'élèves du secondaire âgés de 12 à 18 ans. Selon Nathaniel Bousquet, coordonnateur à la MJO, ces ateliers sont très appréciés des adolescents qui aiment assimiler des connaissances dans le cadre détendu de L'Espace-Temps :

« La programmation de nos ateliers tente de répondre le mieux possible aux besoins des adolescents, mais nos intervenants démontrent beaucoup de souplesse, précise M. Bousquet. Ainsi, l'atelier d'aide aux devoirs est fixé le mercredi, mais en réalité, nous offrons cette aide sur demande chaque jour à la fin des classes. »



▲ Après les classes le mercredi, la Maison des Jeunes prend le relais en offrant un atelier d'aide aux devoirs. La plupart des jeunes qui fréquentent L'Espace-Temps sont des étudiants des écoles secondaires de l'arrondissement.



◀ Un atelier de cuisine est offert le samedi à la Maison des Jeunes afin de développer chez les adolescents de saines habitudes alimentaires.

LISTE DES ATELIERS ET HORAIRE

- » **Sketching (atelier de dessin)**
MARDI, 15 H 30 À 18 H
- » **Aide aux devoirs**
MERCREDI, 15 H 30 À 18 H
- » **Atelier de cuisine**
SAMEDI



RAPPORT DE LA MAIRESSE EN PAGES 2 ET 3

Outre le coordonnateur Nathaniel Bousquet qui est responsable de L'Espace-Temps depuis 2000, l'intervenante Camille Landry y travaille aussi à temps plein après avoir été intervenante à temps partiel pendant six ans.

Six autres intervenants à temps partiel épaulent M. Bousquet et Mme Landry; dans la jeune vingtaine, la majorité d'entre eux sont d'anciens jeunes de la MJO et étudiants au collégial ou à l'université. Leur champs d'études est souvent un atout pour la MJO : par exemple, Camille Landry a suivi une formation en cuisine française à l'école Calixa-Lavallée, ce qui tombe à point pour l'atelier de cuisine.

Suite page 2 »

RAPPORT DE LA MAIRESSE MARIE CINQ-MARS SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ARRONDISSEMENT D'OUTREMONT

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Ce rapport présente à la fois la situation financière de l'arrondissement d'Outremont au terme de l'année 2010, les perspectives financières de l'année en cours ainsi que les principaux objectifs qui orienteront la préparation du budget de fonctionnement 2012 et du programme triennal d'immobilisations 2012-2013-2014.

LES RÉSULTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2010

Il nous fait plaisir de vous présenter un surplus budgétaire de 1 626 700 \$ au 31 décembre 2010. Le surplus est occasionné par un écart favorable dans les revenus perçus alors que les dépenses réalisées sont inférieures au budget après corrections apportées à la dotation de l'arrondissement.

	BUDGET	RÉEL	VARIATION
Revenus	2 736 600 \$	3 195 500 \$	458 900 \$
Dépenses	17 674 100 \$	16 501 600 \$	1 172 500 \$
Sous-total			1 631 400 \$
Modifications à la dotation (post-exercice)			(4 700 \$)
TOTAL			1 626 700 \$

Les revenus supérieurs de 458 900 \$ ont été occasionnés essentiellement par des recettes supplémentaires qui provenaient de la délivrance de permis et des revenus de parcomètres.

En 2010, l'arrondissement a fait preuve de prudence en réduisant au minimum diverses dépenses d'administration dont notamment des dépenses reliées au budget d'entretien des immeubles.

En fin d'exercice, un rajustement à la subvention pour l'acquisition de livres à la bibliothèque a été enregistré aux livres, ce qui a résulté en un surplus budgétaire global de 1 626 700 \$. Aucune participation à l'équilibre budgétaire nous a été imposée.

LE PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS

a) Réalisations terminées ou entreprises en 2010

Au cours de l'année 2010, l'arrondissement a décrété des emprunts de 899 000 \$ pour le programme de réfection routière (travaux de réfection routière incluant principalement la réfection de la chaussée et la reconstruction de l'avenue Bernard). L'arrondissement a aussi investi 145 000 \$ dans l'achat d'un camion benne et d'une resurfaeuse de patinoire.

Une somme de plus de 600 000 \$ a été allouée pour la mise aux normes de la pataugeoire avec un financement additionnel de 400 000 \$ provenant de la ville-centre. Un règlement d'emprunt a été décrété pour les travaux de restauration des façades de la mairie.

b) Programme prévu en 2011

Les dépenses en immobilisations prévues pour le présent exercice sont les suivantes :

AMÉNAGEMENT DE PARCS

Mini-parc Querbes	80 000 \$
Parc Dunlop	170 000 \$

RÉFECTION ROUTIÈRE

Rues et trottoirs	1 180 000 \$
-------------------	--------------

PROTECTION DES IMMEUBLES

Travaux de réfection – îlot Saint-Viateur	220 000 \$
Travaux de réfection des bâtiments administratifs	200 000 \$
Maison McFarlane	60 000 \$

VÉHICULES ET ÉQUIPEMENT

Véhicule contremaître/messenger	45 000 \$
Tracteur patinoire extérieure	100 000 \$
Équipement informatique	10 000 \$
	2 065 000 \$

L'ESPACE-TEMPS (Suite de la page 1) LES INTERVENANTS

Le rôle des intervenants est d'accompagner les jeunes durant les activités et d'assurer une supervision. Deux intervenants sont présents en tout temps à la MJO. La moyenne de leurs années d'expérience à la MJO oscille autour de quatre ans :

Camille Landry (6 ans)

Florence Tremblay-Gagnon (6 ans)

Francis Baumans (5 ans)

Marc-André Durocher (3 ans)

Marie-Maude Favreau (3 ans)

Pascal Foisy-Lapointe (1 an)

Suite à la page 4



L'Espace-Temps est muni d'un studio équipé d'une console numérique, d'un poste informatique pour l'enregistrement de démos, de micros, d'amplificateurs de guitare et de basse et d'un ensemble de batterie complet.

LES INDICATIONS PRÉLIMINAIRES SUR LES ÉTATS FINANCIERS DE L'ANNÉE 2011

Le budget 2011 prévoit des dépenses de l'ordre de 18 411 800 \$, alors que celui des revenus prévoit une somme de 2 958 972 \$.

Aucune augmentation de notre dotation n'a été accordée en 2011 pour l'indexation des contrats, la hausse de la TVQ, de la masse salariale. Nous avons, bien sûr, tout fait pour minimiser le plus possible l'impact de ces réductions de dépenses sur les services à la population. Grâce à la rigueur et au professionnalisme de nos gestionnaires et de nos employés, l'arrondissement devrait respecter ses engagements quant au budget des revenus et au budget des dépenses pour l'année en cours. Une gestion rigoureuse des dépenses et une augmentation attendue au chapitre des revenus provenant de l'émission des permis contribueront à l'atteinte de cet objectif.

Il est cependant important de noter que suite aux précipitations de neige abondantes, l'arrondissement a dû déboursier une somme supplémentaire de 502 077 \$ pour finaliser la saison 2010-2011.

L'ORIENTATION GÉNÉRALE DU BUDGET DE L'ANNÉE 2012

En ce qui a trait aux prévisions budgétaires pour l'année 2012, elles sont présentement en préparation. Les directeurs de service de l'arrondissement ont travaillé leurs prévisions budgétaires et ont fait deux présentations aux élus. Ces prévisions permettront au Conseil de déterminer les éléments prioritaires et les orientations stratégiques.

L'arrondissement doit préparer un budget dans un contexte restrictif où l'enveloppe globale a été gelée par le comité de budget de l'administration centrale alors que la hausse des coûts de main-d'œuvre est supérieure à 2 % et que les coûts de renouvellement de certains contrats sont en hausse. Le comité exécutif vient également de couper notre enveloppe budgétaire d'une somme additionnelle de 55 000 \$ au chapitre des ressources humaines.

LE PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 2012-2013-2014

Le programme des immobilisations pour les années 2012-2013-2014 a été adopté en séance spéciale le 6 septembre 2011. Ce programme constitue une indication des divers projets qui pourraient être entrepris au cours des prochaines années par l'administration de l'arrondissement. Une part importante sera consacrée au programme de réfection routière, à la mise aux normes des parcs et à la réfection des bâtiments municipaux.

CONCLUSION

Le contexte restrictif des budgets des dernières années, la hausse des dépenses et la réduction des effectifs rendent de plus en plus précaire l'équilibre budgétaire et notre capacité à agir face aux situations imprévisibles. Les élus et fonctionnaires sont déterminés à gérer de façon rigoureuse et prudente les deniers publics et à offrir un environnement de qualité et un niveau optimal de service qui rencontrent les attentes de la population d'Outremont.

C'est avec rigueur que mes collègues du conseil d'arrondissement et moi allons préparer le budget 2012.

Donné à l'arrondissement d'Outremont, ce sixième jour du mois de septembre de l'an deux mille onze.

La mairesse,

Marie Cinq-Mars

Note : Ce rapport a été présenté à la séance du conseil du 6 septembre 2011.

HOMMAGE À ANDRÉ LAPERRIÈRE

Le 1^{er} octobre dernier, le conseil d'arrondissement et la Société d'histoire d'Outremont ont rendu hommage à M. André Laperrière, en reconnaissance de son action tant sur la scène locale que lors des Jeux olympiques de 1948.

M. Laperrière était membre de l'équipe de hockey canadienne qui a remporté la médaille d'or aux Jeux d'hiver de Saint-Moritz en Suisse. Il a continué par la suite son engagement au niveau du sport à titre d'entraîneur bénévole et président du comité de hockey de l'Association sportive d'Outremont durant six ans.

Il a été échevin à la Ville d'Outremont pendant 12 ans, entre 1971 et 1983. M. Laperrière est aujourd'hui âgé de 86 ans et réside toujours à Outremont.



(de gauche à droite sur la photo)

Mme Céline Forget, conseillère d'arrondissement, Me Jean A. Savard, président de la Société d'histoire d'Outremont, Mme Marie Potvin, conseillère d'arrondissement, M. André Laperrière, Mme Marie Cinq-Mars, mairesse d'Outremont.

DATES IMPORTANTES DÉBUT 2012

ASSEMBLÉES

SÉANCES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Salle du conseil, 530 avenue Davaar

(consultez le site Web dès le 7 décembre pour les dates de 2012)

COLLECTES & PROPRETÉ

COLLECTE DES SAPINS DE NOËL

Collecte dans tout l'arrondissement

LUNDI 9 JANVIER

SEMAINE DU GRAND NETTOYAGE

Collecte dans tout l'arrondissement

LUNDI 7 AU VENDREDI 11 MAI

LA COLLECTE DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

Cour de voirie, 1451, avenue Ducharme

SAMEDI 2 JUIN DE 9 H À 16 H

ACTIVITÉS

FÊTE D'HIVER

Parc Saint-Viateur, DIMANCHE 5 FÉVRIER DE 11 H À 16 H

LOISIRS ET CULTURE

Inscriptions aux activités de la session hiver dès à présent

Inscriptions en ligne et par formulaire au comptoir

Début des activités : SEMAINE DU 9 JANVIER 2012

SEMAINE DE SKI ALPIN (10 ANS ET PLUS)

Pour les adeptes de ski alpin et
de planche à neige (skieurs autonomes)

LUNDI 5 MARS, MONT AVILA

MARDI 6 MARS, MONT MORIN HEIGHTS

MERCREDI 7 MARS, MONT GABRIEL

JEUDI 8 MARS, MONT CHANTECLERC

VENDREDI 9 MARS, MONT ORFORD

DATE LIMITE D'INSCRIPTION LE LUNDI 20 FÉVRIER 2012

Pour de plus amples renseignements sur les coûts, les conditions, les heures et le lieu de départ, consultez le PROGRAMME ANNUEL 2011-2012 DU SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE (disponible en ligne au site Internet indiqué plus bas)

CONSULTEZ LA RUBRIQUE À SURVEILLER DU SITE INTERNET DE L'ARRONDISSEMENT POUR LES MISES À JOUR :
ville.montreal.qc.ca/outremont



Marie Cinq-Mars, Mairesse et conseillère de ville

*Joyeux Noël et
Bonne année 2012
à toutes et à tous!*



Ana Nunes
Conseillère d'arrondissement
District Jeanne-Sauvé



Louis Moffatt
Conseiller d'arrondissement
District Claude-Ryan



Marie Potvin
Conseillère d'arrondissement
District Robert-Bourassa



Céline Forget
Conseillère d'arrondissement
District Joseph-Beaubien

L'ESPACE-TEMPS (Suite de la page 2)

La MJO est également un endroit où les jeunes peuvent pratiquer leurs instruments de musique grâce à un studio bien équipé (voir photo en page 2). On y retrouve aussi des jeux (consoles PlayStation 3 et XBOX, billard, babyfoot, ping-pong) et des postes Internet.

Pour obtenir plus d'information sur les services offerts par la MJO, contactez Nathaniel Bousquet ou Camille Landry par téléphone au 514 270-2367 ou par courriel à espace.temps@qc.aira.com. La conseillère d'arrondissement Ana Nunes siège sur le conseil d'administration de la MJO.

LA MAISON DES JEUNES D'OUTREMONT

HORAIRE

Mardi au jeudi : 15 H 15 À 21 H

Vendredi : 15 H 15 À 22 H

Samedi : 13 H À 23 H

HORAIRE D'ÉTÉ

(DE JUIN À SEPTEMBRE)

Du lundi au vendredi :

14 H À 20 H

**Vente de
sapins**
au profit de la

Maison des jeunes d'Outremont

Kiosque des ventes sur le site du terrain de baseball, à l'arrière du Centre communautaire intergénérationnel sur l'avenue McEachran, à l'angle de l'avenue du Manoir

JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 2011

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi : 10 H À 21 H

Samedi : 9 H À 22 H

Dimanche : 9 H À 22 H

